

DIE TOTEN



Noch heute kann man die Grabsteine von Opfern des Lagers Neue Bremm auf dem Hauptfriedhof von Saarbrücken sehen.

Au cimetière principal de Sarrebruck, on trouve encore, aujourd'hui, les pierres tombales de certaines victimes du camp de Neue Bremm.

Mindestens 82 Menschen starben im Lager Neue Bremm durch den systematischen Nahrungsentzug und die brutalen Misshandlungen.

Die Gesamtzahl der Todesopfer des Lagers Neue Bremm kann bis heute nicht genau festgestellt werden.

82 Opfer sind namentlich bekannt, davon allein 72 durch ein Verzeichnis des Standesamtes von Saarbrücken. Der Vertragsarzt der Gestapo stellte Totenscheine für sie aus, ihre Leichname wurden von einem Saarbrücker Bestattungsunternehmen abgeholt und auf dem Hauptfriedhof beerdigt oder verbrannt. Die von dem Mediziner angeführten Todesursachen dienten nur der Verschleierung. Auch bei sehr jungen Todesopfern nannte er stereotyp »Kräfteverfall« und »Herzstillstand«, wie aus dem Verzeichnis der bei dem Standesamt beurkundeten Sterbefälle zu ersehen ist.

LES MORTS

82 personnes, au moins, moururent au camp de Neue Bremm des suites de brutalités et de privations systématiques de nourriture.

Jusqu'à ce jour, il a été impossible d'établir avec précision le nombre de victimes du camp de Neue Bremm.

82 noms de victimes sont connus, dont 72 grâce à un registre de l'état-civil de Sarrebruck. Après que le médecin conseil de la Gestapo eut délivré les certificats de décès des victimes, une entreprise de pompes funèbres de Sarrebruck venait chercher leurs corps, pour les enterrer au cimetière principal ou les incinérer. Les causes de décès citées par le médecin n'étaient qu'un instrument de dissimulation. Même chez les très jeunes victimes, il recourrait à des termes stéréotypés tels qu'« asthénie » et « arrêt cardiaque », comme le montre le relevé des décès enregistrés par l'état-civil de Sarrebruck.

Des Polizei-Präsident
in Saarbrücken
Kfz. Tpl. Nr. 1114/11 1/34

Saarbrücken, den 29. JANUAR 1944

An
das Standesamt Saarbrücken

Todesanzeige

Todeszeit und -ort 29. Januar 1944 gegen 17.30 Uhr
Todesursache Tod durch Erschiessen

Ort des Todes (Stadt und Haus-Nr.) Polizeigehege/Neue Bremm

Familiennamen und sämtliche Vornamen des Verstorbenen Kiril Krawzow

(Bei Frauen auch Mädchennamen)

Beruf Arbeiter (Befähigung)

Geburtszeit und -ort (Kreis) 1926

Religion Russisch-Orthodox

Wohnung (Str. Name und Hausnummer)

Familiennamen des Verstorbenen

Tod durch Erschiessen: Todesanzeige für Kiril Krawzow, 29. Januar 1944
Fusillé : avis de décès de Kiril Krawzow, 29 janvier 1944

Mordopfer, standesamtlich beurkundet:

Victimes enregistrées par l'état-civil:

Name, Vorname Nom, prénom	Nationalität Nationalité	Geburtsdatum und -ort Date et lieu de naissance	Todestag Date du décès	Reg. Nr. N° d'enreg.	Todesursache Cause du décès	Feld/Grab Carré/tombe
Gatys, Robert Jakob	unbekannt inconnue	01.06.1900 Sadzwa	18.09.43	1922/43	Selbstmord, erhängt Suicide, pendu	39/80
Schmidt, Otto G. Hermann	Deutscher Allemand	13.06.1900 Ellrich	13.10.43	2008/43	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	38/80
Stajanow, Tzonev	Bulgare Bulgare	05.12.1900 Bikilidesch	12.11.43	2141/43	schwerer Kräfteverfall Asthénie sévère	35/55
Federenko, Nikolai	Russe Russe	08.02.1920 Nishoworai	22.11.43	2176/43	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	35/56
Besus, Gregory	Ostarb. Travailleur de l'Est	02.01.1926	03.12.43	2305/43	Unfall Accident	35/60
Melnik, Josef	Russe Russe	1910	25.12.43	2384/43	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	35/62
Michélie, Marcel	Franzose Français	24.12.1912	07.01.44	66/44	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	36/26
Marathan, August	Italiener Italien	08.08.1913 Adria	16.01.44	150/44	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	36/5
Riewer, Louis	Franzose Français	11.05.1884 Romans	29.01.44	215/44	Darmverschluss Obstruction intestinale	U2/313
Krawzow, Kiril	Russe Russe	1926	24.01.44	230/44	Erschossen Fusillé	35/69
Lecqlercq, Yvon	Franzose Français	24.02.1901 Ferrières la Ga.	02.02.44		Nierenleiden, Kräftev. Affection rénale, asthénie	U2/313
Guerrin, Marcel	Franzose Français	31.01.1906 Vasles	03.02.44	235/44	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	U2/313
Klein, Artur	Deutscher Allemand	03.07.1912 Duisburg	07.02.44	296/44	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	38/178
Regalon-Toledano, Franzisko	Spanier Espagnol	25.12.1909 Alameu	12.02.44	297/44	Entkräftung Épuisement	U2/314
Mehemd, Ali	Franzose Français	1916 Wurthridirn	11.02.44	299/44	Entkräftung Épuisement	36/30
Rohr, Roger Louis Etienne	Franzose Français	24.07.1899 Paris	12.02.44	300/44	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	U2/314
Vidal-Abele, Manuel	Spanier Espagnol	02.11.1910 Fornoles	13.02.44	301/44	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	U2/314
Parent, Adrien	Franzose Français	08.12.1921	16.02.44	336/44	Lungenentzündung Pneumonie	36/33
Corre, Pierre	Franzose Français	28.11.1925 Grolay	18.02.44	344/44	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	U2/316
Daum, Paul	Franzose Français	08.10.1888 Nancy	19.02.44	345/44	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	U2/316
Sasso, Ferdin. Valent. Pierre	Franzose Français	30.07.1897 Marseille	21.02.44	366/44	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	U2/316
de la Vergne, Ramon	Franzose Français	29.12.1905 Limoges	24.02.44	386/44	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	U2/318
Roville, Felicien	Franzose Français	08.01.1892	24.02.44	387/44	fiebrhafte Grippe Grippe fébrile	U2/318

Name, Vorname Nom, prénom	Nationalität Nationalité	Geburtsdatum und -ort Date et lieu de naissance	Todestag Date du décès	Reg. Nr. N° d'enreg.	Todesursache Cause du décès	Feld/Grab Carré/tombe
Didyk, Wassilij	Russe Russe	14.01.1924	24.02.44	388/44	allgemeine Schwäche Faiblesse généralisée	35/79
Kriwenko, Danielo	Russe Russe	09.07.1907 Medwedewka	22.02.44	389/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	35/77
Löwenstein, Edmund	Franzose Français	08.07.1916	21.02.44	390/44	hochgradige Schwäche Faiblesse extrême	U2/318
Meunier, Henry	Franzose Français	02.09.1900	22.02.44	400/44	allgemeine Schwäche Faiblesse généralisée	U2/319
Gatelet, Marcel	Franzose Français	03.07.1920	25.03.44	401/44	starker Schwächezust. État de faiblesse prononcé	U2/322
Font-Ringau, Jose	Spanier Espagnol	08.05.1916 St. Coloma	27.02.44	402/44	Kräfteverfall Asthénie	
Charlon, René	Franzose Français	11.06.1916	27.02.44	403/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	U2/319
Murat, Jean	Franzose Français	05.07.1923	29.02.44	404/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	36/35
Padrixe, Fernand Gaston	Franzose Français	04.10.1906 Perpignan	02.03.44	449/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	U2/322
Boulegne, Peter	Franzose Français	09.07.1921	03.03.44	450/44	Bauchschuss Balle dans le ventre	36/37
Dubois, Cleber	Franzose Français	19.01.1914	03.03.44	451/44	Kreislaufschwäche Insuffisance circulatoire	36/36
Juventin, Edouard Louis Jean	Franzose Français	02.07.1904 Vurier	06.03.44	463/44	Brand am rechten Fuß, Sepsis Gangrène du pied droit, septicémie	U2/322
Veillard, Auguste Camille	Franzose Français	09.01.1898 Lowestoft	07.03.44	464/44	Drüsenabszeß Abscès ganglionnaire	U2/324
Benedjar, Mohammed	Franzose Français	1897	07.03.44	465/44	hochgradiger Kräfteverfall Asthénie majeure	36/39
Bertraud, August	Franzose Français	20.04.1890	09.03.44	501/44	Furunkulose Furunculose	U2/324
Gouguet, Roger	Franzose Français	21.09.1918	10.03.44	502/44	Kräfteverfall Asthénie	U2/324
Billon, Willy	Franzose Français	15.10.1910	11.03.44	512/44	Tuberkulose Tuberculose	36/42
Legrand, René	Franzose Français	08.05.1910	11.03.44	513/44	Kniegelenksvereiterung Suppuration de l'articulation du genou	36/40
van der Veldt, Jakobus	unbekannt inconnue	29.12.1910	10.03.44	514/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	36/4
Boisset, Johann	Franzose Français	04.06.1887	15.03.44	546/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	U2/326
Hapikian, Harouticum	Franzose Français	15.06.1891	14.03.44	548/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	U2/326
Jabelin, August	Franzose Français	19.10.1900	16.03.44	579/44	Brustfellentzünd., Tbc Pleurésie, tuberculose	U2/326
Jankobiak, Stanislaus	Pole Polonais	10.08.1909	19.03.44	580/44	Gesichtsrose Zona faciale	35/90
Owsijenko, Andrej	Pole Polonais	20.08.1909	31.03.44	692/44	Kreislaufstörung Troubles circulatoires	35/97
Gras, Julien	Franzose Français	10.05.1887	01.04.44	693/44	Lungenentzündung Pneumonie	U2/333

Name, Vorname Nom, prénom	Nationalität Nationalité	Geburtsdatum und -ort Date et lieu de naissance	Todestag Date du décès	Reg. Nr. N° d'enreg.	Todesursache Cause du décès	Feld/Grab Carré/tombe
Natutscha, Petro	Pole Polonais	26.09.1910	02.04.44	694/44	Kräfteschwund Asthénie	35/89
Habrichs, Nikolaus	Franzose Français	17.03.1919	06.04.44	716/44	Kräfteverfall Asthénie	36/43
Noel, Pierre	Franzose Français	21.07.1925	06.04.44	717/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	36/44
Mikita, Maciej	Ukrainer Ukrainien	27.03.1924	04.04.44	718/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	35/96
Kuropata, Andrej	Ukrainer Ukrainien	1922	09.04.44	756/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	35/100
Jania, Wladislaw	Pole Polonais	10.05.1922	07.04.44	757/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	35/99
Vidal, Jean Pierre	Franzose Français	20.05.1915 Algier	01.04.44	776/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	U2/333
Blaschenow, Wasilij	Ostarb. Travailleur de l'Est	02.03.1906	23.04.44	854/44	Lungen-Tbc Tuberculose pulmonaire	45/104
Delagoda-Lora, Bartholomé	Franzose Français	18.04.1898	27.04.44	907/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	U2/333
Schirbohow, Nikoleij	Pole Polonais	24.09.	15.04.44	1126/44	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	35/
Berdin, Alfons	Deutscher Allemand	27.10.1902 Lisdorf	18.05.44	1159/44	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	39/207
Hoffmann, August	unbekannt inconnue	16.09.1880	20.05.44	1247/44	Lungenentzündung Pneumonie	38/260
Kalinka, Josef	Pole Polonais	01.01.1925	28.05.44	1364/44	allgemeine Körperschwäche Faiblesse physique généralisée	35/114
Beresenko, Pieter	Ostarb. Travailleur de l'Est	1892	24.06.44	1558/44	allgemeine Schwäche Faiblesse généralisée	35/121
Rischko, Iwan	Ostarb. Travailleur de l'Est	23.06.1896	26.06.44	1600/44	allgemeine Schwäche Faiblesse généralisée	35/122
Carin, Roland	Franzose Français	03.02.1905	02.08.44	1927/44	allgemeine Schwäche Faiblesse généralisée	36/51
Ginrike, Stefan	Russe Russe	1925	09.08.44	1992/44	Lungenentzündung Pneumonie	37/6
Le Bras, Jean	Franzose Français	03.06.1921	28.08.44	2155/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	
Krenew, Wasil	Russe Russe	1911	19.09.44	2307/44	Herzstillstand Arrêt cardiaque	37/12
Czeezko, Eugenius	Russe Russe	14.02.1917 St. Petersburg	30.09.44	2384/44	plötzlicher Herztod Mort subite par arrêt cardiaque	37/15
Doumeyssel, Emil	Franzose Français		10.11.44	2947/44	Herztod Mort par arrêt cardiaque	37/19
Bobrowski, Anton	Ostarb. Travailleur de l'Est	02.03.1921	10.11.44	1949/44	Herztod Mort par arrêt cardiaque	37/19
Peressoni, Giovanni Maria	Italiener Italien	12.11.1900	17.11.44	045/44	Herzschwäche Insuffisance cardiaque	37/21
Rebalka, Petrow	Ostarb. Travailleur de l'Est	07.02.1902	10.11.44	3046/44	Darmerkrankung, Kreislaufversagen Affection intestinale, arrêt circulatoire	37/22

Die tatsächlichen Todesursachen einiger Opfer offenbarte der Bestattungsunternehmer während des Rastatter Prozesses:

Au cours du procès de Rastatt, l'entrepreneur des pompes funèbres révéla les causes véritables du décès de certaines victimes :

Todesdatum Date du décès	Name, Vorname Nom, prénom	Nationalität Nationalité	Geburtsdatum Date de naissance	Todesursache Cause du décès
24.01.1944	Krawzow, Kiril	Russe Russe	1926	Kopfdurchschuss Boîte crânienne traversée par une balle
07.02.1944	Lambert, Bernard	Franzose Français		Bauchschuss Balle dans le ventre
15.02.1944	Lezer, Robert	Franzose Français		Erschossen Abattu
03.03.1944	Boulegne, Pierre	Franzose Français		Bauchschuss Balle dans le ventre
28.03.1944	Bushell, Roger	Engländer Anglais	30.08.1910	Kopfschuss Balle dans la tête
28.03.1944	Scheidhauer, Bernhard	Engländer Anglais	28.08.1921	Kopfschuss Balle dans la tête
02.05.1944	Nowikow, Wasil	Ukrainer Ukrainien	17.10.1914	Bauchschuss Balle dans le ventre
22.08.1944	Ciamossi, Henry	Franzose Français		Erschossen Abattu
30.09.1944	Czeeko, Eugenius	Russe Russe		Erschossen Abattu
10.11.1944	Bobrowski, Anton	Pole Polonais		Erschossen Abattu
28.11.1944	Chalonson, Charles	Franzose Français		Erschossen Abattu
28.11.1944	Heit, Camille	Franzose Français		Erschossen Abattu

Doch auch »Kräfteverfall« und »Herzstillstand« sagen etwas aus über die eigentlichen Todesursachen: Die meisten Opfer starben an der systematischen Unterversorgung, die in Verbindung mit den stundenlangen Torturen rund um den Löschteich und den Gewaltexzessen der Aufseher mörderische Auswirkungen hatte:

»Manche hatten blaue Flecken, die bewiesen, daß sie vor ihrem Tod geschlagen worden waren. Es waren meist Skelette, die wir begruben.«

Aussage des Saarbrücker Bestattungsunternehmers

Die Kombination von Kräfte raubenden Folterübungen, völlig unzureichender Ernährung und brutalen Ausschreitungen machten das Lager Neue Bremm für die meisten Häftlinge zu einem »Todes- und Mordlager«, in dem man kaum länger als ein paar Wochen überleben konnte:

»Die Neue Bremm war ein schreckliches Lager. In den anderen Lagern kam der Tod langsam, aber in Saarbrücken kam er schnell. Die Gefangenen konnten es da nicht länger als 3 oder 4 Monate aushalten.«

Aussage des ehemaligen Häftlings Louis F.

Die tatsächliche Zahl der Todesopfer des Saarbrücker Lagers Neue Bremm wird auf mehrere hundert Menschen geschätzt: Viele Häftlinge starben während des Transportes oder kurz nach ihrer Ankunft in anderen Lagern an den Folgen der Misshandlung und Unterernährung, die sie im Gestapo-Lager Neue Bremm erlitten hatten.

Les termes d'« asthénie » et d'« arrêt cardiaque » laissent toutefois entrevoir les causes véritables des décès : la plupart des victimes mouraient d'une sous-alimentation systématique qui, associée à des tortures de plusieurs heures autour du bassin et aux excès de violence des gardiens, avait des effets meurtriers :

« Certains portaient des marques bleues prouvant qu'ils avaient été frappés avant de mourir. En général ce sont des squelettes que nous avons enterrés. »

Déclaration de l'entrepreneur de pompes funèbres de Sarrebruck

Pour la plupart des détenus, la combinaison d'exercices torturants et épuisants avec une alimentation tout à fait insuffisante et des débordements de brutalité firent du camp de Neue Bremm un « camp de la mort et du meurtre », dans lequel il n'était guère possible de survivre plus de quelques semaines :

« Neue Bremm était un camp terrible. Dans les autres camps, la mort y était lente, mais à Sarrebruck elle était rapide. Les détenus ne pouvaient y dépasser 3 ou 4 mois au plus. »

Déclaration de l'ancien détenu Louis F.

On évalue le nombre réel des victimes du camp sarrebruckois de Neue Bremm à plusieurs centaines d'hommes et de femmes : de nombreux détenus moururent pendant leur transport ou peu après leur arrivée dans d'autres camps, des suites des sévices et de la sous-alimentation qui leur avaient été infligés au camp de la Gestapo de Neue Bremm.